

<p>Issue Date / Дата выпуска: 01-02-18</p>	<p>Issue No / Номер: 005-18-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует взаимодействия между работниками • Дизайном не предусмотрены дополнительные поручни люльки АГП • Communication and line of sight is not maintained during man basket movement • Design of man basket handrails does not include a double rail to protect hands
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>Сварщик и его помощник производили работы на эстакаде, находясь в люльке АГП, а управлением гидравлического крана занимался оператор, находившийся внизу. В конце рабочего дня сварщик подал команду «спуск вниз», При выполнении данной команды он держался за поручни и защемил руку между эстакадной балкой и поручнем люльки. В результате он получил травму кисти правой руки между вторым и третьим пальцами</p> <p>A welder and his assistant were standing in a hydraulic crane man basket. Another operator was operating the crane.</p> <p>At the end of the business day, the welder gave “take down” signal and while this command was being executed he was holding onto the handrail, while descending his hand was pinched between a pipe support and the man basket handrail.</p> <p>The welder’s fingers were mashed at the base of his second and third finger causing a medical injury.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Во время спуска люльки подъемника отсутствовала коммуникация и линия видимости между сварщиком и оператором АГП. • В дизайне люльки не была предусмотрена установка дополнительных защитных поручней вокруг всей люльки. • While bringing down the basket, communication and line of sight was not maintained between the welder and the crane operator. • Design of man basket did not have a double rail for hand protection around the entire basket. 	

Выводы/План действий**Lessons Learned /Action Plan**

- Довести до сведения всего персонала внутреннюю инструкцию по эксплуатации автовышек и АГП. Особенно обратить внимание на требование о постоянной коммуникации и линии видимости во время передвижения люльки.
- Проверить все люльки и установить дополнительные защитные поручни, на которых они отсутствуют.
- Conduct communication to personnel the internal Procedures for Tower and Hydraulic Man Lifting Machine Operation. Specifically point out the requirement to maintain a line of sight and communication at all times during basket movement.
- Inspect man baskets and add additional protective handrails on hydraulic lifting machine man baskets that do not have them.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**